



博大精深的国学经典

美妙绝伦的文学殿堂

水浒传

Shui Hu Zhuan

/ 品读经典名著 / 享受美好童年 /

[明] 施耐庵 著

孙永辉 主编



北京工艺美术出版社

shui hu zhuan

水浒传

拼音版

[明]施耐庵 著
孙永辉 主编



北京工艺美术出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

水浒传：拼音版/[明] 施耐庵著；孙永辉主编. —
北京：北京工艺美术出版社，2017.8

ISBN 978-7-5140-1245-3

I. ①水… II. ①施… ②孙… III. ①章回小说—中国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第124917号

出 版 人：陈高潮

责任编辑：张怀林

装帧设计：子 时

责任印制：宋朝晖

水浒传 (拼音版)

[明] 施耐庵 著 孙永辉 主编

-
- | | |
|-----|--|
| 出 版 | 北京工艺美术出版社 |
| 发 行 | 北京美联京工图书有限公司 |
| 地 址 | 北京市朝阳区化工路甲18号
中国北京出版创意产业基地先导区 |
| 邮 编 | 100124 |
| 电 话 | (010) 84255105 (总编室)
(010) 64283627 (编辑室)
(010) 64280045 (发 行) |
| 传 真 | (010) 64280045/84255105 |
| 网 址 | www.gmcbs.cn |
| 经 销 | 全国新华书店 |
| 印 刷 | 北京中振源印务有限公司 |
| 开 本 | 720毫米×1020毫米 1/16 |
| 印 张 | 12.5 |
| 版 次 | 2017年8月第1版 |
| 印 次 | 2017年8月第1次印刷 |
| 印 数 | 1~5000 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5140-1245-3 |
| 定 价 | 35.00元 |

前言

《水浒传》描写了宋代波澜壮阔的农民起义，热情地歌颂了被压迫人民的反抗斗争，塑造了武松、林冲、鲁智深等一百零八位英雄人物形象。故事情节曲折，人物形象鲜明生动，具有很高的文学艺术价值。

现在，我们根据儿童的阅读水平和思维特点，将这部文学名著进行整理，选取原著中精彩的篇章，运用通俗的语言，加注汉语拼音，编写成这本新版《水浒传：拼音版》，奉献给广大小朋友们。在编写过程中，我们去除了那些深奥的内容，注重增强故事的可读性、情节的合理衔接，以便激发小朋友的读书兴趣，培养小朋友的基本文学素养。同时，本书还配有大量形象精美的卡通图片，能给小朋友们充分想象的空间。

愿这本《水浒传：拼音版》能够让孩子们真切地感受到中国古典文学的无穷魅力，使他们在快乐的阅读中增长知识、开阔视野。



人物介绍

RENWU JIESHAO

宋江



宋江是“忠义双全”的典范。他精明练达，喜好结交英雄豪杰，为人仗义疏财，每每在别人危难时出手相助。宋江一心想为国尽忠，于家尽孝，具有浓厚的正统思想，可惜最后仍被奸人所害，让人惋惜。

武松



武松武艺高强，嫉恶如仇，行侠仗义，曾在景阳冈上赤手空拳打死老虎；也曾大闹快活林，醉打蒋门神；后来在梁山泊成为第十四条好汉；在征讨方腊的过程中作战勇猛。可以说武松是《水浒传》中让人印象深刻的一位勇士。

李逵



李逵的绰号是“黑旋风”，他是梁山上一位具有草莽英雄本色的好汉。他为人鲁莽正直、爱憎分明、作战勇猛却也淳朴天真，他不但是个大孝子，而且还十分同情劳苦大众。可惜就是这样一位大英雄，最后也不幸被害，让人扼腕叹息。

目录



- 一、鲁达拳打镇关西 1
- 二、鲁智深闹五台山 5
- 三、鲁达夜闹桃花村 11
- 四、花和尚倒拔垂杨柳 16
- 五、林教头误入白虎堂 20
- 六、鲁达大闹野猪林 26
- 七、林冲雪夜上梁山 30
- 八、杨志落魄卖宝刀 36
- 九、吴用智取生辰纲 41
- 十、杨志计夺宝珠寺 45
- 十一、宋江私放晁天王 49
- 十二、吴用设计除王伦 52

- 十三、宋江怒杀阎婆惜 56
- 十四、景阳冈武松打虎 61
- 十五、武松巧戏孙二娘 66
- 十六、武松醉打蒋门神 71
- 十七、仗义武松遭陷害 79
- 十八、武松雪恨鸳鸯楼 83
- 十九、花荣大闹清风寨 87





SHUIHUOZHUAN PINYINBAN

水浒传

第 一 回

- 二十、宋江醉酒题反诗 91
- 二十一、英雄江州劫法场 97
- 二十二、真假李逵巧相遇 ... 103
- 二十三、铁牛沂岭杀四虎 109
- 二十四、朱贵设计救李逵 ... 114
- 二十五、石秀探路祝家庄 ... 120
- 二十六、好汉劫牢救弟兄 ... 126
- 二十七、宋江攻打祝家庄 ... 133
- 二十八、雷横枷打白秀英 ... 139
- 二十九、朱仝误失小衙内 ... 145
- 三十、时迁盗甲诱徐宁 150
- 三十一、天王晁盖中毒箭 156
- 三十二、智多星吴用卖卦 162
- 三十三、燕青冷箭救主人 ... 168
- 三十四、吴用智取大名府 174
- 三十五、卢俊义活捉史文恭 ... 180
- 三十六、梁山好汉大聚义 ... 186





yī lǔ dá quán dǎ zhèn guān xī 一、鲁达拳打镇关西

wèi zhōu yǒu yí ge jiào lǔ dá de tí xiá tā shēn gāo tǐ pàng mǎn liǎn luò

渭州有一个叫鲁达的提辖，他身高体胖，满脸络

sāi hú zi yàng zi shí fēn wēi wǔ tā wéi rén zhèng zhí xíng xiá zhàng yì

腮胡子，样子十分威武。他为人正直，行侠仗义，

ài dǎ bào bù píng

爱打抱不平。

yǒu yí tiān lǔ dá hé péng you lǐ zhōng děng rén zài jiǔ diàn hē jiǔ zhèng

有一天，鲁达和朋友李忠等人在酒店喝酒，正

hē de gāo xìng hū rán tīng dào gé bì yǒu rén zài kū kū tí tí lǔ dá dà

喝得高兴，忽然听到隔壁有人在哭哭啼啼。鲁达大

fā pí qì bǎ pán er zhǎn shuāi le yí dì jiǔ bǎo huāng máng gǎn

发脾气，把盘儿盏儿摔了一地。酒保慌忙赶

lái lǔ dá qì fèn de shuō nǐ xiǎo zǐ zěn me

来，鲁达气愤地说：“你小子怎么

jiào rén zài gé bì tí kū jiǎo luàn wǒ dì xiong chī

叫人在隔壁啼哭，搅乱我弟兄吃

jiǔ jiǔ bǎo shuō guān rén xī nù

酒？”酒保说：“官人息怒。

tí kū de shì mài chàng de fù nǚ liǎ

啼哭的是卖唱的父女俩，

yīn méi zhèng dào qián cái tí kū lǔ dá

因没挣到钱才啼哭。”鲁达

shuō nǐ bǎ tā men jiào lái

说：“你把他们叫来。”





bù duō shí liǎng ge mài chàng de zǒu jìn lái yí ge shì shí bā jiǔ suì de
不多时，两个卖唱的走进来。一个是十八九岁的
nián qīng fù rén zài yí ge shì wǔ liù shí suì de lǎo tóu er èr rén zǒu shàng qián
年轻妇人，再一个是五六十岁的老头儿。二人走上前
shēn shēn shī le lǐ lǔ dá wèn nǐ men wèi shén me tí kū fù rén shuō
深深施了礼。鲁达问：“你们为什么啼哭？”妇人说：
“nú jiā jīn cuì lián dōng jīng rén shì tóng fù mǔ dào wèi zhōu tóu qīn lù shàng
“奴家金翠莲，东京人氏，同父母到渭州投亲，路上
bú xìng mǔ qīn bìng sǐ kè diàn fù nǚ èr rén zhǐ hǎo liú xià yǒu wèi zhèn guān
不幸，母亲病死客店，父女二人只好留下。有位镇关
xī zhèng dà guān rén yào mǎi nú jiā zuò qiè xiě xià sān qiān guān de wén shū què
西郑大官人，要买奴家做妾，写下三千贯的文书，却
yì wén méi gěi jià dào tā jiā yòu bèi tā dà niáng zǐ gǎn le chū lái zhèng dà
一文没给。嫁到他家，又被他大娘子赶了出来。郑大
guān rén fǎn xiàng nú jiā zhuī huán sān qiān guān qián nú jiā nǎ lǐ yǒu qián zhǐ luò de
官人反向奴家追还三千贯钱。奴家哪里有钱，只落得
zài cǐ mài chàng lǔ dá dà mǎ pēi ǎn zhǐ shuō shì nǎ ge zhèng dà guān rén
在此卖唱。”鲁达大骂：“呸！俺只说是哪个郑大官人，
què shì shā zhū de zhèng tú yě gǎn rú cǐ qī fu rén wǒ yí dìng yào shōu shì tā
却是杀猪的郑屠，也敢如此欺负人，我一定要收拾他！”
lǔ dá cóng huái lǐ mō chū wǔ liǎng yín zǐ gěi jīn lǎo shuō ná shàng dāng pán
鲁达从怀里摸出五两银子给金老，说：“拿上当**盘**
chan nǐ men fù nǚ huí dōng jīng qù ba
缠，你们父女回东京去吧。”

jīn lǎo fù nǚ huí dào kè diàn jié suàn le diàn qián gù le yí liàng xiǎo chē er
金老父女回到客店，结算了店钱，雇了一辆小车儿，
shōu shì le xíng lǐ cì rì lí qù
收拾了行李，次日离去。

lǔ dá pà zhèng tú zhuī gǎn jīn lǎo fù nǚ biàn bèn ròu diàn ér lái zhèng tú
鲁达怕郑屠追赶金老父女，便奔肉店而来。郑屠
de ròu diàn yǒu liǎng jiān mén miàn gù le shí duō ge huǒ jī zhèng tú zhèng kàn huǒ jī
的肉店有两间门面，雇了十多个伙计。郑屠正看伙计



mén mài ròu jiàn lǔ dá jìn lái máng zhāo hu tí xiá guān rén nǐ yào mǎi ròu
们卖肉，见鲁达进来，忙招呼：“提辖官人，你要买肉？”

lǔ dá shuō sā jiā fèng jīng lüè xiàng gōng de mìng lìng mǎi shí jīn shòu ròu bù
鲁达说：“洒家奉经略相公的命令，买十斤瘦肉，不

xǔ dài yì dīng diǎn féi de xì xì qiē chéng ròu xiàn zhèng tú yào ràng huǒ jī
许带一丁点肥的，细细切成肉馅。”郑屠要让伙计

dòng shǒu lǔ dá shuō bù xǔ tā men dòng shǒu xū nǐ zì jǐ lái zhèng tú
动手，鲁达说：“不许他们动手，须你自己来！”郑屠

dòng shǒu qiē le shí jīn shòu ròu duò chéng ròu xiàn yòng hé yè bāo le lǔ dá yòu
动手切了十斤瘦肉，剁成肉馅，用荷叶包了。鲁达又

shuō zài qiē shí jīn féi ròu bú yào yì dīng diǎn shòu ròu yě yào qiē chéng xiàn
说：“再切十斤肥肉，不要一丁点瘦肉，也要切成馅。”

mǎi ròu de jiàn lǔ dá dāng mén zhàn zhe shuí gǎn guò lái kè diàn de xiǎo èr
买肉的见鲁达当门站着，谁敢过来？客店的小二，

xiǎng lái bào xìn yě zhàn de yuǎn yuǎn de zhèng tú zhěng zhěng máng le yí shàng wǔ
想来报信，也站得远远的。郑屠整整忙了一上午，

cái bǎ shòu féi èr shí jīn ròu qiē hǎo lǔ dá yòu shuō zài yào shí jīn cuì gǔ
才把瘦、肥二十斤肉切好。鲁达又说：“再要十斤脆骨，

shàng miàn bú dài yì dīng diǎn ròu yě yào qiē chéng xiàn zhèng tú rěn wú kě rěn
上面不带一丁点肉，也要切成馅。”郑屠忍无可忍，

shuō nǐ bú shì lái mǎi ròu de shì gù yì xì shuā wǒ de lǔ dá bǎ liǎng bāo
说：“你不是来买肉的，是故意戏耍我的！”鲁达把两包

ròu xiàn xiàng zhèng tú pī miàn diū qù shuō dào sā jiā jiù shì lái xì shuā nǐ de
肉馅向郑屠劈面丢去，说道：“洒家就是来戏耍你的！”

liǎng bāo ròu xiàn dǎ zài zhèng tú liǎn shàng qià sì xià le yì cháng ròu yǔ nòng
两包肉馅打在郑屠脸上，恰似下了一场肉雨，弄

de tā ròu tóu ròu nǎo de tā bù yóu dà nù zhuā guò yì bǎ tī gǔ jiān dāo tiào
得他肉头肉脑的。他不由大怒，抓过一把剔骨尖刀，跳

dào jiē shàng lǔ dá zǎo tuì dào le jiē xīn zhèng tú yòu shǒu chí dāo zuǒ shǒu pī
到街上。鲁达早退到了街心，郑屠右手持刀，左手劈

xiōng lái jī lǔ dá lǔ dá yì bǎ zhuā zhù tā de shǒu wàn xià miàn yì jiǎo zhèng
胸来揪鲁达。鲁达一把抓住他的手腕，下面一脚，正



SHUIHUZHUAN PINYINBAN

水浒传

拼音版

zhòng tā de xiǎo fù zhèng tú wǎng hòu biàn dǎo lǔ dá qiǎng shàng yí bù tà zhù
中他的小腹，郑屠往后便倒。鲁达抢上一步，踏住

tā de xiōng pú mǎ dào sā jiā lì le wú shù jūn gōng yě bù wǎng zhèn guān
他的胸脯，骂道：“洒家立了无数军功，也不枉镇关

xī de chēng hào nǐ shì ge mài ròu de tú hù gǒu yì bān de jiàn rén yě gǎn
西的称号。你是个卖肉的屠户，狗一般的贱人，也敢

chēng zhèn guān xī shuō nǐ shì rú hé piàn le jīn cuì lián de shuō zhe zhào
称镇关西？说，你是如何骗了金翠莲的！”说着，照

tā bí liáng jiù shì yì quán zhǐ dǎ de xiān xuè bèng liú zhèng tú kāi shǐ hái zuǐ yìng
他鼻梁就是一拳，只打得**鲜血迸流**。郑屠开始还嘴硬，

hòu lái rěn shòu bú zhù yòu āi qiú ráo mìng lǔ dá biān mǎ
后来忍受不住，又哀求饶命。鲁达边骂

biān dǎ yǎn kàn zhèng tú zhǐ yǒu chū de qì méi yǒu
边打，眼看郑屠只有出的气没有

jìn de qì le lǔ dá xiǎng bù hǎo sā jiā
进的气了。鲁达想：不好，洒家

zhǐ bú guò yào jiào xun tā yí dùn méi xiǎng
只不过要教训他一顿，没想

tā bù jīng dǎ zhēn sǐ le hái
他不经打，真死了还

yào chī guān si biàn shuō
要吃官司，便说：

nǐ xiū yào zhuāng sǐ huí
“你休要装死，回

tóu zài gēn nǐ suàn zhàng
头再跟你算账！”

lǔ dá huí dào zhù chù
鲁达回到住处，

shōu shí shōu shí yì
收拾收拾，一

liū yān de zǒu le
溜烟地走了。





èr lǔ zhì shēn náo wǔ tái shān 二、鲁智深闹五台山

lǔ dá yīn wei dǎ sǐ le zhèn guān xī guān fǔ dào chù zhuō ná tā tā zhǐ
鲁达因为打死了镇关西，官府到处捉拿他，他只

hǎo dào wǔ tái shān chū jiā dāng le hé shang fǎ míng jiào zhì shēn
好到五台山出家当了和尚，法名叫“智深”。

kě shì sì miào lì de guī ju tài duō hé shang bù néng hē jiǔ bù néng
可是，寺庙里的规矩太多，和尚不能喝酒，不能

chī ròu hái yào měi tiān niàn jīng lǔ zhì shēn gēn běn shòu bu liǎo
吃肉，还要每天念经，鲁智深根本受不了。

yǒu yì tiān lǔ zhì shēn zài miào lì shí zài mèn de huāng jiù chū le shān mén
有一天，鲁智深在庙里实在闷得慌，就出了山门，

lái dào bàn shān yāo de yí ge tíng zi lì tā xiǎng zhěng tiān qīng chá dàn fàn méi
来到半山腰的一个亭子里。他想：“整天清茶淡饭，没

yǒu jiǔ hē méi yǒu ròu chī zhēn méi yì si jiù zài zhè shí tā kàn jiàn yí
有酒喝，没有肉吃，真没意思。”就在这时，他看见一

ge hàn zi tiāo zhe yí fù tǒng shàng shān lái yě dào tíng zi lì xiē jiǎo lǔ zhì shēn
个汉子挑着一副桶上山来，也到亭子里歇脚。鲁智深

wèn nǐ nà tǒng lì zhuāng de shén me hàn zi shuō jiǔ lǔ zhì shēn
问：“你那桶里装的什么？”汉子说：“酒。”鲁智深

wèn duō shao qián yí tǒng hàn zi shuō zhè jiǔ zhǐ mài gěi sì nèi de huǒ
问：“多少钱一桶？”汉子说：“这酒只卖给寺内的火

gōng jiāo fū gān zá huó de rén chī bù gǎn mài gěi hé shang lǔ zhì shēn nù
工、轿夫、干杂活的人吃，不敢卖给和尚。”鲁智深怒

wèn zhēn de bú mài hàn zi jiàn shì bù hǎo tiāo le tǒng jiù yào zǒu lǔ
问：“真的不卖？”汉子见势不好，挑了桶就要走。鲁



SHUIHU ZHUAN PINYIN BAN

水浒传

第 四 回

zhì shēn gǎn shàng dāng lǐ yì jiǎo nà hàn zǐ shuāng shǒu wǔ zhē hòu dāng téng de bàn
智深赶上，裆里一脚，那汉子双手捂着后裆疼得半

tiān qǐ bu lái lǔ zhì shēn bǎ jiǔ tí dào tíng zǐ lǐ dǎ kāi tǒng gài yǎo lěng jiǔ
天起不来。鲁智深把酒提到亭子里，打开桶盖，舀冷酒

jiù chī bù duō shí jiǔ jiù bèi tā chī wán yí dà tǒng tā duì nà hàn zǐ shuō
就吃。不多时，酒就被他吃完一大桶，他对那汉子说：

míng rì dào sì lǐ nà jiǔ qián
“明日到寺里拿酒钱。”

lǔ zhì shēn yí yáo yí huàng de xiàng sì lǐ zǒu qù yí huìr jiǔ jìn shàng
鲁智深一摇一晃地向寺里走去，一会儿酒劲上

lai tā bǎ sēng yī tuō le chán zài yāo jiān lù chū yì shēn huā xiù liǎng ge
来，他把僧衣脱了，缠在腰间，露出一身花绣。两个

shǒu mén de hé shàng jiàn le xiàng tā ráng dào nǐ shì chū jiā rén zěn me néng hē
守门的和尚见了，向他嚷道：“你是出家人，怎么能喝

jiǔ fán shì pò jiè hē jiǔ de yí lǚ dǎ sì shí bǎn zǐ gǎn chū sì yuàn
酒？凡是破戒喝酒的，一律打四十板子，赶出寺院！”

lǔ zhì shēn yì tīng dèng dà yǎn jīng mà dào nǐ men gǎn dǎ wǒ wǒ jiù
鲁智深一听，瞪大眼睛骂道：“你们敢打我，我就

hé nǐ men dǎ liǎng ge hé shàng yào zhuā lǔ zhì shēn lǔ zhì shēn zhāng kāi wǔ
和你们打！”两个和尚要抓鲁智深，鲁智深张开五

zhǐ yì bā zhāng bǎ yí ge hé shàng dǎ dǎo zài dì lìng yí ge hé shàng jiàn shì
指，一巴掌把一个和尚打倒在地。另一个和尚**见势**

bù hǎo gǎn máng fēi pǎo zhe qù bào gào sì jiān sì jiān xiāng dāng yú sì miào lǐ
不好，赶忙飞跑着去报告寺监。寺监相当于寺庙里

de guǎn jiā sì jiān lǐng zhe èr sān shí rén gè chí mù bàng dǎ guo lai lǔ zhì shēn
的管家。寺监领着二三十人各持木棒打过来，鲁智深

dà hǒu yì shēng qià sì xiǎng ge pī lì bǎ zhòng rén xià de tuì rù diàn zhōng guān
大吼一声，恰似响个霹雳，把众人吓得退入殿中，关

mén shàng shuān lǔ zhì shēn qiǎng shàng tái jiē yì quán yì jiǎo bǎ mén dǎ pò
门上闩。鲁智深抢上台阶，一拳一脚，把门打破，

duó guò yì tiáo bàng bǎ zhòng rén dǎ de wú lù kě táo sì jiān gǎn máng qù bào gào
夺过一条棒，把众人打得无路可逃。寺监赶忙去报告



zhǎng lǎo
长老。

zhǎng lǎo shì ge hěn cí xiáng de lǎo tóu er tā dé dào xiāo xī jí máng chū
长老是个很慈祥的老头儿，他得到消息，急忙出

lái hè dào zhì shēn bù dé wú lǐ lǔ zhì shēn rèn chū shì zhǎng lǎo jiǔ
来喝道：“智深，不得无礼！”鲁智深认出是长老，酒

yě xǐng le zhè cái lái xíng lǐ zhī hòu lǔ zhì shēn bèi zhǎng lǎo xùn le yí dùn
也醒了，这才来行礼。之后，鲁智深被长老训了一顿。

zhǎng lǎo hái zài sān gào su tā bù kě zài fàn lǔ zhì shēn lián shēng shuō dì zǐ
长老还再三告诉他不可再犯，鲁智深连声说：“弟子

bù gǎn le
不敢了！”

zhuǎn yǎn dào le dì èr nián chūn nuǎn huā kāi de shí hou lǔ zhì shēn hěn xiǎng dào
转眼到了第二年春暖花开的时候，鲁智深很想到

wài miàn zǒu yí zǒu sǎn sǎn xīn yì tiān tā chū le sì miào wú yì jiān lái dào
外面走一走，散散心。一天，他出了寺庙，无意间来到

shān xià de xiǎo zhèn zhè lǐ fēi cháng rè nao rén lái rén wǎng yǒu jiǔ diàn yǒu
山下的小镇，这里非常热闹，人来人往，有酒店，有

fàn guǎn hái yǒu yí ge tiě jiāng pù lǔ zhì shēn kě gāo xìng le tā xiān lái dào tiě
饭馆，还有一个铁匠铺，鲁智深可高兴了。他先来到铁

jiāng pù wèn dào nǐ men zhè lǐ yǒu hǎo tiě ma lǐ miàn de tiě jiāng shuō
匠铺，问道：“你们这里有好铁吗？”里面的铁匠说：

yǒu bù zhī dao shī fu yào dǎ xiē shén me lǔ zhì shēn shuō wǒ yào dǎ yì
“有。不知道师父要打些什么？”鲁智深说：“我要打一

tiáo chán zhàng yí bǎ jiè dāo tiě jiāng wèn shī fu yào dǎ duō zhòng de chán zhàng
条禅杖，一把戒刀。”铁匠问：“师父要打多重的禅杖？”

lǔ zhì shēn shuō gěi wǒ dǎ yí tiáo yì bǎi duō jīn de chán zhàng ba tài qīng le bù
鲁智深说：“给我打一条一百多斤的禅杖吧，太轻了不

hǎo yòng tiě jiāng yì tīng xià de zhí tǔ shé tóu dāng nián guān gōng de dà dāo yě cái
好用。”铁匠一听吓得直吐舌头：“当年关公的大刀也才

bā shí yī jīn yī wǒ kàn jiù dǎ tiáo liù shí èr jīn de chán zhàng ba zhè yǐ jīng
八十一斤。依我看，就打条六十二斤的禅杖吧，这已经



SHUIHU ZHUAN PINGYIN BAN

水浒传

第 一 回

hěn shǎo jiàn le shī fu zhēn shì shén lì a lǔ zhì shēn shuō hǎo ba nǐ
很少见了。师父真是神力啊！”鲁智深说：“好吧，你

yí dìng yào hǎo hǎo dǎ wǒ huì duō fù gěi nǐ yín zi guò jǐ tiān wǒ zài lái qǔ
一定要好好儿打，我会多付给你银子。过几天我再来取。”

lǔ zhì shēn yòu lái dào yí ge jiǔ diàn yí jìn mén jiù rāng rang diàn jiā
鲁智深又来到一个酒店，一进门就嚷嚷：“店家，

guò wǎng sēng rén mǎi bēi jiǔ chī diàn jiā yí zài wèn lǔ zhì shēn jué bù chéng rèn
过往僧人买杯酒吃。”店家一再问，鲁智深决不承认

shì wǔ tái shān de hé shang diàn jiā gěi
是五台山的和尚。店家给

tā dǎ jiǔ tā yòu yào ròu
他打酒，他又耍肉。

diàn jiā shuō ròu mài wán le
店家说：“肉卖完了。”

lǔ zhì shēn wén de ròu xiāng xún
鲁智深闻得肉香，寻

dào hòu miàn chú fáng xiān kāi
到后面厨房，掀开

guō gài yí kàn lǐ miàn dùn
锅盖一看，里面炖

zhe yí tiáo gǒu tā biàn qǔ
着一条狗。他便取

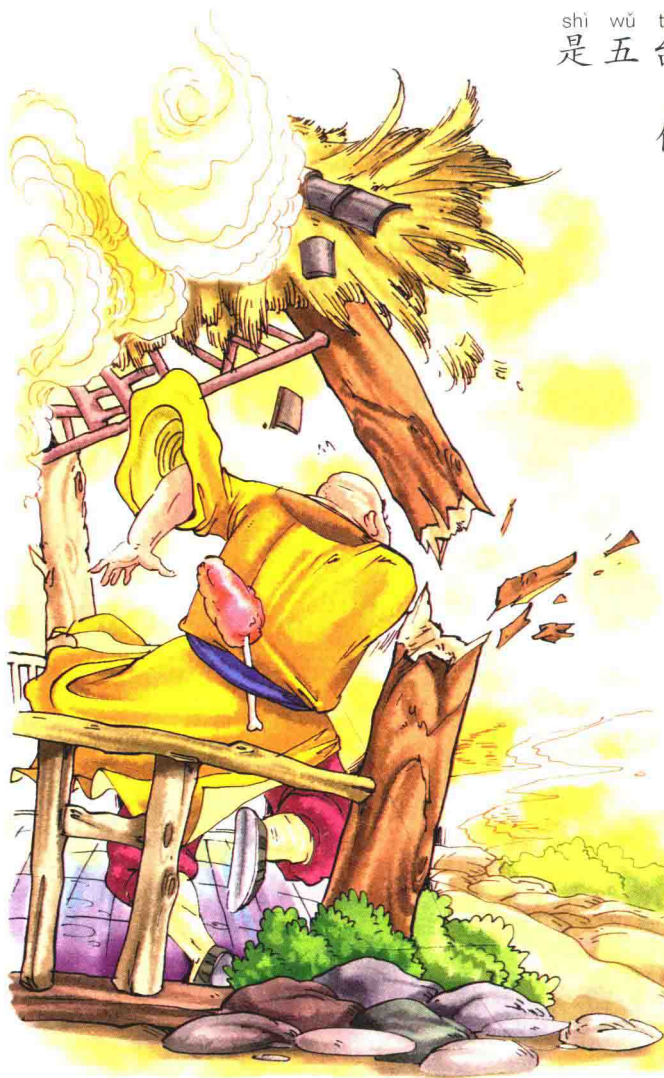
chū yín zi mǎi lái gǒu
出银子，买来狗

ròu diàn jiā dǎo xiē
肉，店家捣些

suàn ní gěi tā zhān
蒜泥，给他蘸

gǒu ròu chī lǔ zhì
狗肉吃。鲁智

shēn sī zhe gǒu ròu
深撕着狗肉，





chī wán yì tǒng jiǔ bǎ shèng xià de yì tiáo gǒu tuǐ chuāi zài huái li shuō shèng de
吃完一桶酒，把剩下的一条狗腿揣在怀里，说：“剩的
yín zi bú yòng zhǎo míng tiān wǒ hái lái chī diàn jiā jiàn tā wǎng wǔ tái shān shàng
银子不用找，明天我还来吃。”店家见他往五台山上
zǒu qù jiào kǔ bù dié
走去，**叫苦不迭**。

lǔ zhì shēn zǒu dào bàn shān tíng jiǔ jìn shàng lái yì bǎng zi kào qù huā
鲁智深走到半山亭，酒劲上来，一膀子靠去，哗
lā tíng zi tā le bàn biān bǎ mén de rén lián máng guān le shān mén dǐng de jiē
啦，亭子塌了半边。把门的人连忙关了山门，顶得结
jiē shí shí lǔ zhì shēn lái dào shān mén qiāo mén méi rén yīng shēng tā niǔ tóu kàn
结实实。鲁智深来到山门，敲门没人应声。他扭头看
dào liǎng biān zhàn zhe de sì dà jīn gāng mǎ dào nǐ men bù bāng sǎ jiā qiāo mén
到两边站着的四大金刚，骂道：“你们不帮洒家敲门，
què lái xiào sǎ jiā tā bǎn xià yì gēn zhà lan bǎ jīn gāng dǎ dǎo yòu dà
却来笑洒家。”他扳下一根栅栏，把金刚打倒，又大
jiào zài bù kāi mén sǎ jiā jiāng zhè sì yì bǎ huǒ shāo le mén zi zhǐ hǎo
叫：“再不开门，洒家将这寺一把火烧了。”门子只好
qiāo qiāo chōu chū mén shuān lǔ zhì shēn yì tuī mén bù fáng mén hū rán kāi le yì
悄悄抽出门闩。鲁智深一推门，不防门忽然开了，一
jiāo diē jìn lái tā jìn le chán táng zhòng hé shàng dōu zài dǎ zuò dī zhe tóu bù
趺跌进来。他进了禅堂，众和尚都在打坐，低着头不
lǐ tā tā wǎng chán chuáng shàng yí zuò wèi zhōng de jiǔ shí hū rán fān shàng lái
理他。他往禅床上一坐，胃中的酒食忽然翻上来，
tā wā la la tù le yí dì xūn de zhòng sēng dōu yǎn shàng bí zi sì jiān jiàn shì
他哇啦啦吐了一地，熏得众僧都掩上鼻子。寺监见事
bù hǎo jiào lái yī èr bǎi rén chí zhe gùn bàng dǎ rù chán táng lǔ zhì shēn
不好，叫来一二百人，持着棍棒，打入禅堂。鲁智深
zhèng dǎ de qǐ jìn zhǎng lǎo zǒu lái hè dào zhì shēn xiū dé wú lǐ zhòng sēng
正打得起劲，长老走来，喝道：“智深休得无礼！众僧
yě bù xǔ dòng shǒu dà jiā yí kàn yuán lái shì zhǎng lǎo zhè cái tíng le shǒu
也不许动手！”大家一看，原来是长老，这才停了手。



dì èr tiān zhǎng lǎo zhǎo lái lǔ zhì shēn duì tā shuō nǐ duō cì wéi fǎn
第二天，长老找来鲁智深，对他说：“你多次违反
sì guī wǒ yě bù néng liú nǐ le wǒ xiě fēng xìn jiè shào nǐ qù tóu ge dì
寺规，我也不能留你了。我写封信，介绍你去投个地
fāng ān shēn lǔ zhì shēn wèn shī fu jiào dì zǐ dào nǎ lǐ qù zhǎng lǎo
方安身。”鲁智深问：“师父叫弟子到哪里去？”长老
shuō dōng jīng yǒu ge dà xiàng guó sì wǒ de shī dì zài nà lǐ guǎn shì wǒ jiè
说：“东京有个大相国寺，我的师弟在那里管事，我介
shào nǐ qù nà lǐ ba shuō zhe jiào rén qǔ lái yī shuāng xīn xié shí liǎng bái
绍你去那里吧。”说着，叫人取来一双新鞋、十两白
yín sòng gěi lǔ zhì shēn lǔ zhì shēn xiàng shàn liáng de zhǎng lǎo bài le jǐ bài
银，送给鲁智深。鲁智深向善良的长老拜了几拜，
shōu shì hǎo xíng lǐ xiàng hé shàng men gào bié dà bù xià shān qù le
收拾好行李，向和尚们告别，大步下山去了。

tā lái dào shān xià de tiě jiāng pù qǔ le chán zhàng hé jiè dāo bèn dōng jīng
他来到山下的铁匠铺，取了禅杖和戒刀，奔东京
ér qù
而去。



好句积累卡

比喻句

鲁智深大吼一声，恰似响个霹雳，把众人吓得退入殿中，关门上锁。